

## John Dewey (1916) *Democracy and Education*

### Chapter Six: Education as Conservative and Progressive (Excerpt)

Herbart's great service lay in taking the work of teaching out of the region of routine and accident. He brought it into the sphere of conscious method; it became a conscious business with a definite aim and procedure, instead of being a compound of casual inspiration and subservience to tradition. He stated problems of method from the standpoint of their connection with subject matter: method having to do with the manner and sequence of presenting new subject matter to insure its proper interaction with old.

The theory represents the Schoolmaster come to his own. This fact expresses at once its strength and its weakness. The conception that the mind consists of what has been taught, and that the importance of what has been taught consists in its availability for further teaching, reflects the pedagogue's view of life. The philosophy is eloquent about the duty of the teacher in instructing pupils; it is almost silent regarding his privilege of learning. It emphasises the influence of intellectual environment upon the mind; it slurs over the fact that the environment involves a personal sharing in common experiences. It exaggerates beyond reason the possibilities of consciously formulated and used methods, and underestimates the role of vital, unconscious, attitudes. It insists upon the old, the past, and passes lightly over the operation of the genuinely novel and unforeseeable.

The business of education is rather to liberate the young from reviving and retraversing the past than to lead them to a recapitulation of it.

Consequently, while a careful study of the native aptitudes and deficiencies of an individual is always a preliminary necessity, the subsequent and important step is to furnish an environment which will adequately function whatever activities are present.

This illustration may be applied to the entire range of the educability of any individual. It places the heritage from the past in its right connection with the demands and opportunities of the present.

The theory that the proper subject matter of instruction is found in the culture-products of past ages (either in general, or more specifically in the particular literatures which were produced in the culture epoch which is supposed to correspond with the stage of development of those taught) affords another instance of that divorce between the process and product of growth which has been criticised. The present, in short, generates the problems which lead us to search the past for suggestion, and which supplies meaning to what we find when we search. The past is the past precisely because it does not include what is characteristic in the present. The principle which makes little of the present act of living and operation of growing, the only thing always present, naturally looks to the past.

the ideal of growth results in the conception that education is a constant reorganising or reconstructing of experience.

It has all the time an immediate end, and so far as activity is educative, it reaches that end—the direct transformation of the quality of experience. Infancy, youth, adult life,—all stand on the same educative level in the sense that what is really learned at any and every stage of experience constitutes the value of that experience, and in the sense that it is the chief business of life at every point to make living thus contribute to an enrichment of its own perceptible meaning.

The essential contrast of the idea of education as continuous reconstruction with the other one-sided conceptions which have been criticised in this and the previous chapter is that it identifies the end (the result) and the process.

It means that experience as an active process occupies time and that its later period completes its earlier portion;

Every such continuous experience or activity is educative, and all education resides in having such experiences.

But we are doubtless far from realising the potential efficacy of education as a constructive agency of improving society, from realising that it represents not only a development of children and youth but also of the future society of which they will be the constituents.

## 第6章 保守および進歩としての教育（抜粋）

ヘルバルトの偉大な功績は、教えるという仕事を、決まり切った作業や偶然的な行為の域から脱出させたことにあった。彼はそれを意識的な方法の水準に高めたのであり、教えるという仕事は、偶然的なひらめきと因襲への追従の組み合わせではなくて、明確な目的と手順をもった意識的な仕事になったのである。（中略）彼は、方法の諸問題を、それと教材との関連という観点から明らかにしたのである。すなわち、方法は、新たな教材と前の教材との適正な相互作用が確保されるように、新たな教材を呈示する方法と順序に関することなのである。（p.119）

この説は、教師はその本領を発揮すべきであると主張する。だが、このことは、その長所と弱点を同時に表している。精神はこれまでに教えられたもので成り立っており、教えられたものの重要性はさらに多くを教えるのにそれが役立つ点にある、という考えは、いわゆる学校教師的生命観を反映している。この哲学は、生徒を教えるという教師の義務については雄弁であるが、彼の学習する権利についてはほとんど何も言わない。また、知的環境が精神に与える影響を強調するが、環境とは共同の経験に自分自身が参加するという意味を含んでいるということを見過ごす。それは、意識的に公式化され利用される方法の有望さを過度に誇張するが、生きた無意識的態度の役割を過小評価する。そして、古いもの、過去のもを強調するが、真に新しい予知しえぬものの働きを軽々しく見過ごす。（p.119）

教育の任務は、子どもたちを指導して過去を反復させることではなくて、むしろ過去を再現したり、再通過したりすることから彼らを解放してやることである。（p.122）

個人の生まれつきの素質や欠陥を注意深く研究することはつねに予備的に必要なことではあるが、その後の重要な処置は、どんな活動が存在していようとも、十分にその機能を果たすような環境を提供することである。(中略) 以上の事例による説明は、あらゆる個人の教育可能性 educability の全範囲に当てはまるであろう。それは、過去からの遺産を現在の必要や機会との正しい関係に位置づけるのである。(p.125)

適正な教材は過去の文化的産物の中に見出されるという説は、すでに批判してきたところのあの成長の過程とその産物との分裂のもう一つの実例である。(中略) 要するに、現在はいろいろな問題を生み出すのであって、それらの問題が、何かよい考えはないかとわれわれに過去を調査させたり、その調査で発見されたものに意味を与えたりするのである。過去は、まさにそれが現在に特有なものを含んでいないからこそ、過去なのである。(中略) 現在の生きるという営みや成長するという働き—それこそつねに現在的な唯一のものだが—それを軽視するような主義は、当然、過去に向かう。(p.126)

成長の理想は、結局、教育とは経験を絶え間なく再組織ないし改造することである、という考えに帰着する。(p.127)

活動が教育的なものである限り、それはその目的—すなわち経験の質を直接変化させること—に到達するのである。経験のどの段階でもその段階において実際に学びとられたものこそがその経験の価値をなすのだという意味で、また、生活することがこのようにして生活過程そのものの中に認識しうる意味をますます豊かにして行くのに貢献するようにすることが、あらゆる時期における生活の主要な仕事なのだという意味で—幼児期も青年期も成人の生活もみな同様の教育適齢段階にあるのである。(p.127)

教育は絶え間ない改造とみなす教育観と、本章と前章で批判してきた他の一面的な考え方との本質的な相違点は、前者が目的(結果)と過程とを同一視することである。(中略) すなわち、能動的な過程としての経験は時間的広がりをもっているということ、そして、その後の方の期間はその初めの方の部分を上上げるということ、(中略) そのような連続的経験ないし活動はみな教育的であり、すべての教育はそのような経験をもつことにあるのである。(p.130)

社会を改良する建設的な力としての教育の潜在的な効力を真に理解し、教育が、ただ子どもや青年の発達を意味するだけでなく、彼らがやがてその構成員となる未来の社会の発達をも意味する、ということをも真に理解することから、われわれは、疑いもなく、なおほど遠い段階にいるのである。(p.131)